THOMSON

ES *Kit de motorización de brazos articulados para persianas de 1 o 2 hojas*

rif. 500015

SUMARIO

A - DISPOSICIONES DE SEGURIDAD 05

1 - PRECAUCIONES DE USO 05
2 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA 05
3 - ELIMINACIÓN 05

B - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO 06

1 - CONTENIDO DEL KIT 06
2 - MOTOR 07
3 - MANDO A DISTANCIA 07

C - EL CONCEPTO THOMSON MAISON CONNECTÉE 07

D - INSTALACIÓN 08

1 - ESPECIFICACIÓN PERSIANAS ENROLLABLES A MOTORIZAR 08
2 - COLOCACIÓN EN UNA PERSIANA DE 2 HOJAS O SÓLO EN LA PERSIANA A LA DERECHA 09
3 - COLOCACIÓN EN LA PERSIANA A LA IZQUIERDA 18
4 - CONEXIÓN DE LOS MOTORES 24
5 - MANDO A DISTANCIA 25
6 - CONEXIÓN DE UN INTERRUPTOR FILAR (FACULTATIVO) 25

E - CONFIGURACIÓN 26

1 - PROGRAMACIÓN 26
2 - PROGRAMACIÓN CON OTROS ACCESORIOS THOMSON MAISON CONNECTÉE 26

F - USO 27

1 - USO CON DISPOSITIVO DE MANDO 27
2 - USO CON LA THOMBOX 27
3 - BORRADO DE UN EQUIPO DE LA MEMORIA DEL MANDO A DISTANCIA 27
4 - BORRADO DE TODOS LOS DISPOSITIVOS DE UN CANAL DEL MANDO A DISTANCIA 27

5 - FUNCIÓN LIMPIEZA 28
6 - USO DEL SELECTOR DE GRUPO 28
7 - SUSTITUCIÓN DE LA PILA DEL MANDO A DISTANCIA 28

G - FAQ *29*

H - NOTAS TÉCNICAS Y LEGALES *30*

1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 30
2 - GARANTÍA 31
3 - ASISTENCIA Y CONSEJOS 31
4 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 31

A - DISPOSICIONES DE SEGURIDAD

1 - PRECAUCIONES DE USO

- Atenerse a todas las instrucciones, ya que una instalación incorrecta puede ocasionar lesiones graves.
- La sociedad Avidsen no podrá ser considerada responsable por daños en caso de errónea instalación, como se indica en esta guía.
- Este producto no debe ser utilizado con finalidades diferentes de las previstas, es decir, para motorizar una persiana de hojas. Un uso diferente se considera peligroso.
- Está rigurosamente prohibido modificar la información proporcionada en este kit o utilizar un elemento no especificado en esta guía.
- La alimentación de los motores de las persianas debe ser conforme a las normas en vigor (NF C 15-100) y debe ser efectuada preferentemente por personal cualificado.
- Este equipo no está destinado al uso por parte de personas con movilidad reducida (niños incluidos), de personas con capacidades sensoriales o mentales reducidas, sin experiencia o conocimiento, excepto si han sido capacitadas para el uso del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el equipo.
- Instalar el dispositivo de mando fijo a una altura de al menos 1,5 m y en línea directa de la persiana, pero lejos de componentes móviles.
- Asegurarse de que las características del componente a montar sean compatibles con el par y el tiempo de funcionamiento asignados.
- Vigilar la persiana mientras está en movimiento y mantener a cualquier persona alejada hasta que esté completamente cerrada

2 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Leer atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual antes de efectuar la instalación.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento, cortar la alimentación de los motores (disyuntor en posición «OFF»).
- No efectuar ninguna modificación en los motores sin la autorización de nuestro servicio de asistencia técnica.
- En caso de avería, la pieza fuera de servicio deberá ser sustituida con una pieza original.
- Controlar periódicamente el dispositivo para comprobar posibles signos de desgaste o daños en la persiana, las partes mecánicas y la instalación.
- No utilizar el equipo si se prevé una regulación.

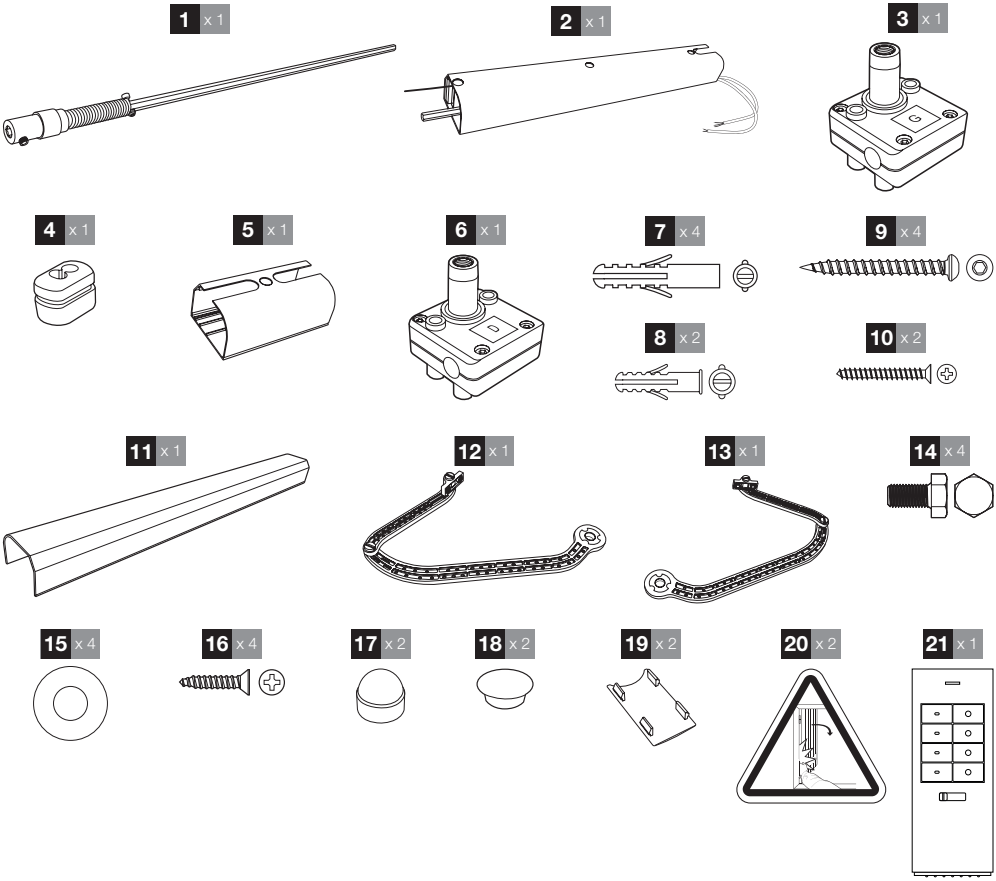
3 - ELIMINACIÓN

Está prohibido eliminar las pilas usadas con los residuos domésticos. Las pilas/acumuladores que contienen sustancias nocivas están marcadas con los símbolos que indican la prohibición de eliminarlas mezcladas con los residuos domésticos. La designación de los metales pesados es la siguiente:
: Cd= cadmio, Hg= mercurio , Pb= plomo. Es posible entregar las pilas/acumuladores usados a los vertederos municipales (centros de recogida de material reciclable) que tienen la obligación de la recuperación. No dejar las pilas/pilas de botón/acumuladores al alcance de los niños, conservarlas en un lugar inaccesible para ellos. Los niños o los animales domésticos pueden tragarlas involuntariamente. ¡Peligro de muerte! En caso de accidente, consultar inmediatamente a un médico o ir a un hospital. Prestar atención para no cortocircuitar las pilas, ni tirarlas al fuego, ni recargarlas. ¡Riesgo de explosión!

Este símbolo indica que el producto, una vez que haya llegado al final de su vida útil, no debe ser eliminado junto con los residuos domésticos. Las sustancias peligrosas eventualmente contenidas pueden dañar la salud y el medio ambiente. ¡Eliminar estos equipos entregándolos al distribuidor o utilizar los medios de recogida selectiva que su municipalidad pone a disposición.

B - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1 - CONTENIDO DEL KIT

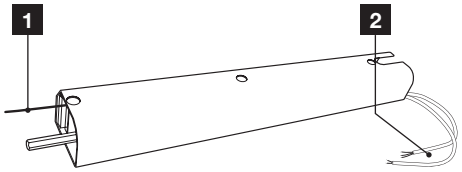


1	Eje de transmisión
2	Soporte moto
3	Engranaje (lento) izquierda
4	Pasacables
5	Soporte del reenvío
6	Engranaje (rápido) derecha
7	Pernos ø10mm
8	Pernos ø7mm
9	Bulón de cabeza cuadrada 80x8
10	Tornillos 45x6
11	Custodia de protección

12	Brazo derecho
13	Brazo izquierdo
14	Bulón M12x20
15	Arandela
16	Tornillo 20x4
17	Protección del bulón
18	Protección de apertura para soporte
19	Tapa de protección
20	Etiqueta autoadhesiva de peligro
21	Mando a distancia

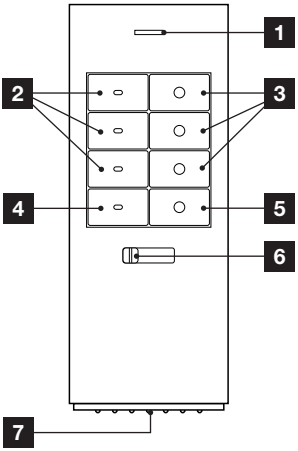
B - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2 - MOTOR



1	Antenas
2	Cables

3 - MANDO A DISTANCIA



1	Indicador de funcionamiento.
2	Botón encendido canales 1, 2, 3.
3	Botón apagado canales 1, 2, 3.
4	Botón encendido simultáneo de los 3 canales.
5	Botón apagado simultáneo de los 3 canales.
6	Selector grupo (1, 2, 3 o 4).
7	Alojamiento de pilas.

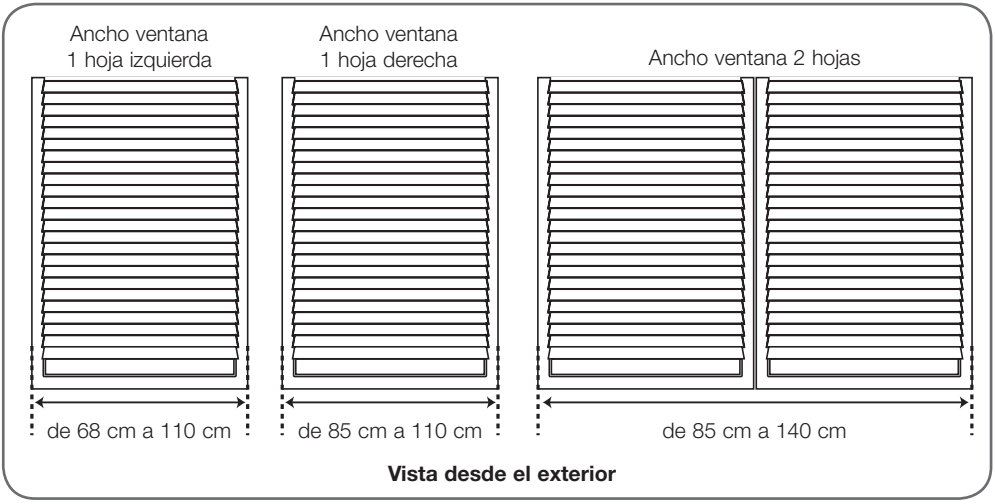
C - CONSIDERACIONES SOBRE LA THOMSON MAISON CONNECTÉE

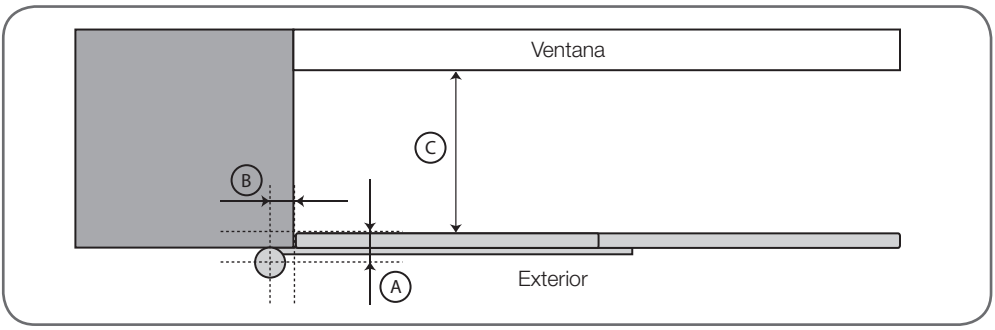
La Thombox es un kit para domótica conectable a un módem ADSL (Freebox, Livebox ...) que, como una verdadera central controlable a distancia desde la casa o desde remoto, permite gestionar en cualquier lugar su propia seguridad a distancia. Mediante Internet y con pocos clicks en el ordenador tablet táctil o smartphone, permite controlar en cualquier lugar del mundo los accesorios domésticos (iluminación...), los batientes (motores de persianas, de garage...) y, además, gestionar el consumo de energía (corriente eléctrica, calefacción).

Para garantizar esto y crear otros escenarios (secuencia de acciones) capaces de simplificar su vida, es necesario registrar la Thombox (sólo en la primera instalación) y asociarla a los accesorios compatibles con la tecnología ARW. La Thombox tiene un carácter evolutivo y está dotada de un número ilimitado de accesorios.

D - INSTALACIÓN

1 - INDICACIÓN DE LA PERSIANA A MOTORIZAR


Ancho ventana
1 hoja izquierda
Ancho ventana
1 hoja derecha
Ancho ventana 2 hojas
de 68 cm a 110 cm
de 85 cm a 110 cm
de 85 cm a 140 cm
Vista desde el exterior



La combinación de lado A y lado B debe ser una casilla gris (✓) en la tabla siguiente para que el motor pueda ser montado..

Lado C : distancia entre la ventana y la persiana cerrada = 130 mm mínimo.

		Distancia A en mm					
		20mm a 40mm	45mm	50mm	55mm	60mm	65mm
Distancia B en mm	10mm	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	20mm	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	30mm	✓	✓	✓	✓	✓	
	40mm	✓	✓	✓	✓		
	50mm	✓					

D - INSTALACIÓN

2 - COLOCACIÓN EN UNA PERSIANA DE 2 HOJAS O SÓLO EN LA PERSIANA DERECHA

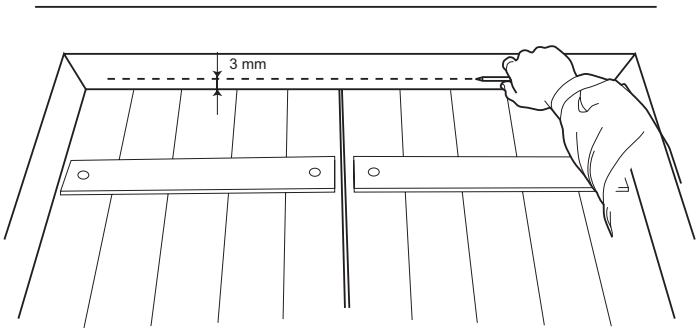
* Apertura hacia la derecha vista desde el exterior

Si la instalación se efectúa sólo en la persiana derecha, seguir las fases de 1 a 5 sin montar el brazo a la izquierda (pieza n° 13).

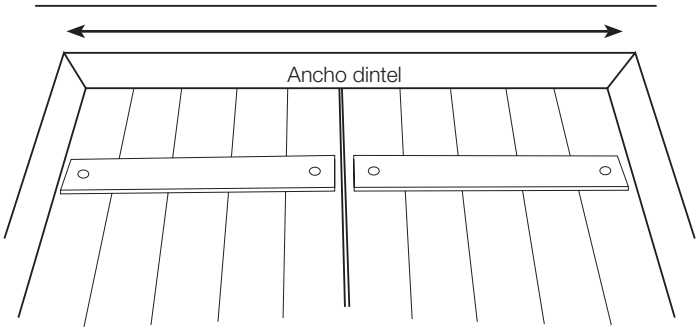
Fase 1

Marcar una línea a 3 mm de la persiana en posición cerrada en el dintel.
Esta línea servirá para calcular la colocación de los motores.

Vista desde el interior



Vista desde el interior

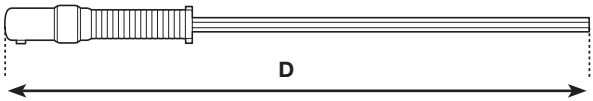


Medir el ancho del dintel.

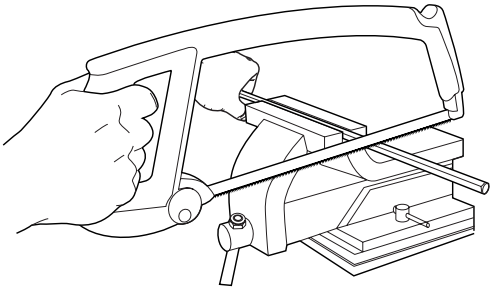
D - INSTALACIÓN

Fase 2

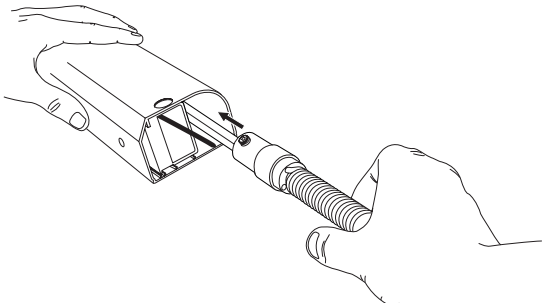
distancia D = ancho del dintel - 620mm

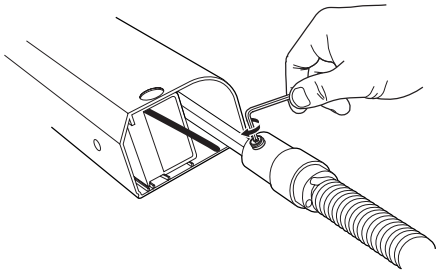


Vista desde abajo

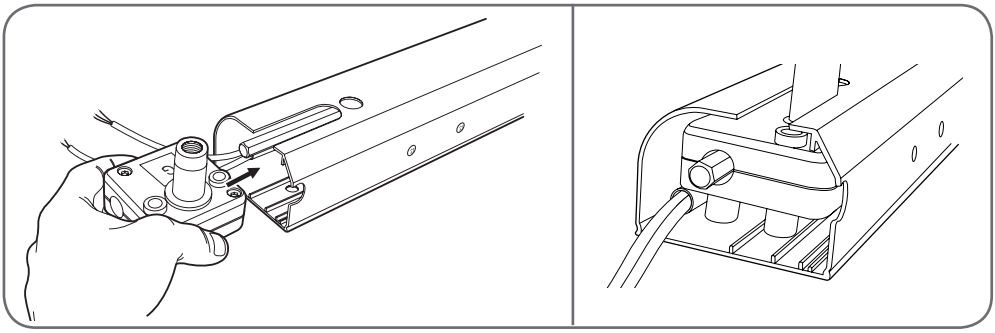


Cortar el eje de transmisión [1] a la longitud D, luego quitar las rebabas.

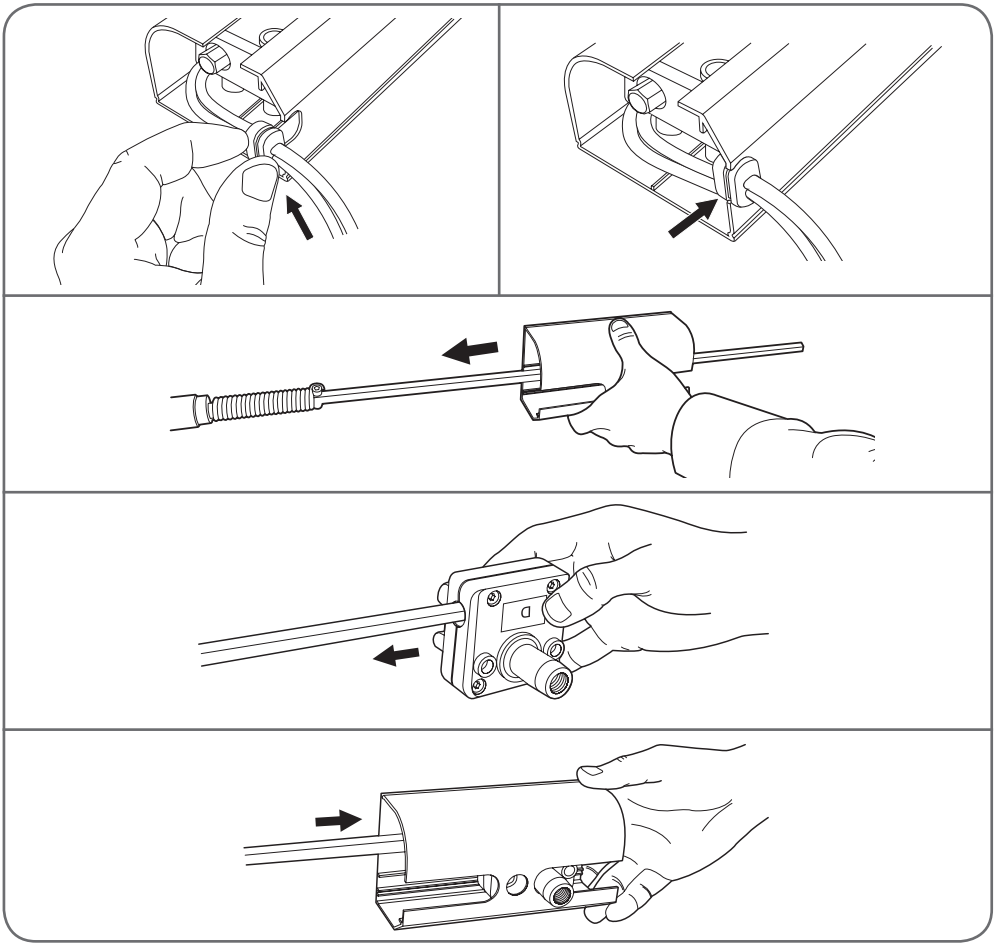




D - INSTALACIÓN



Introducir los dos cables en el elemento [4] y montarlo en la rendija de unión del tubo principal como se ilustra a continuación

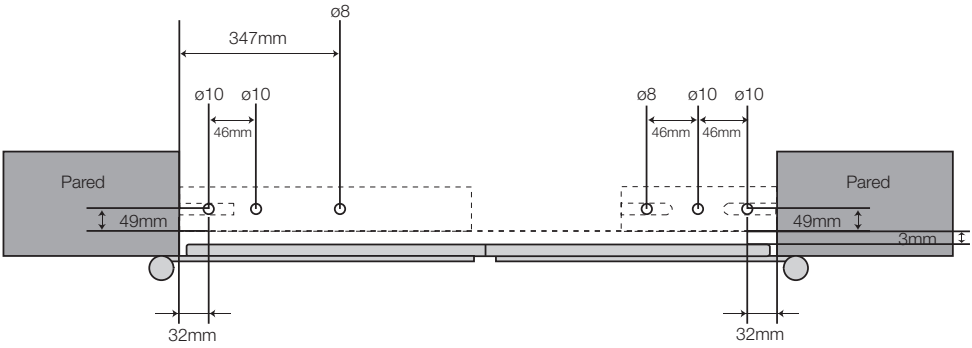


D - INSTALACIÓN

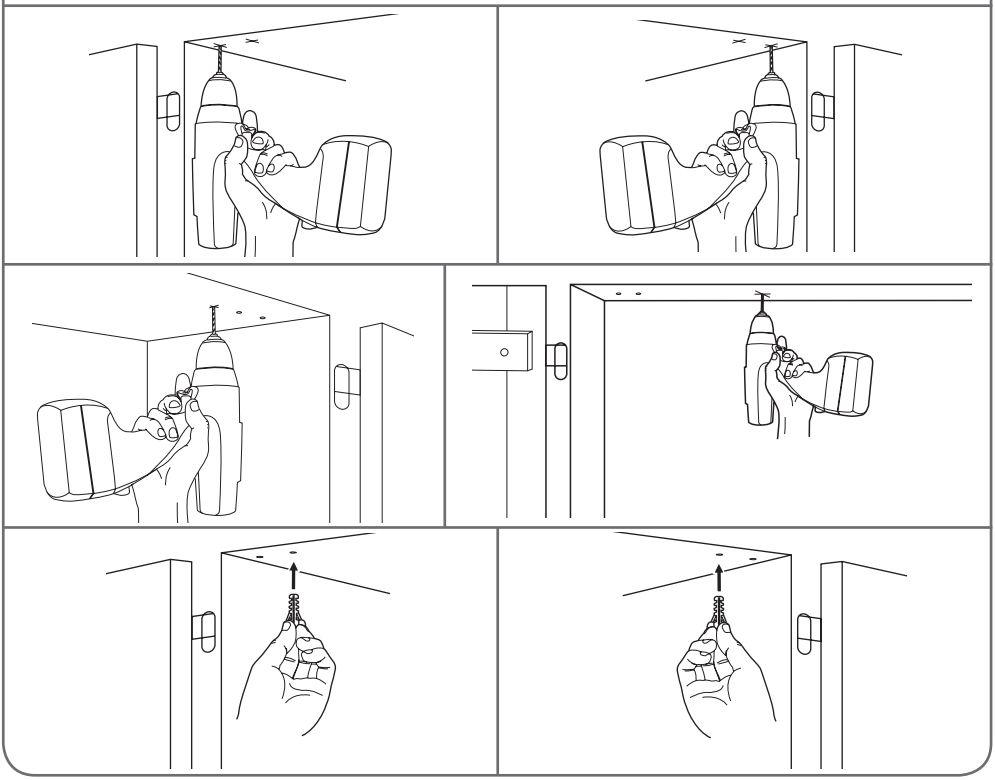
Fase 3

Marcar y abrir un orificio para el montaje de los motores debajo del dintel según el plano de perforación siguiente.

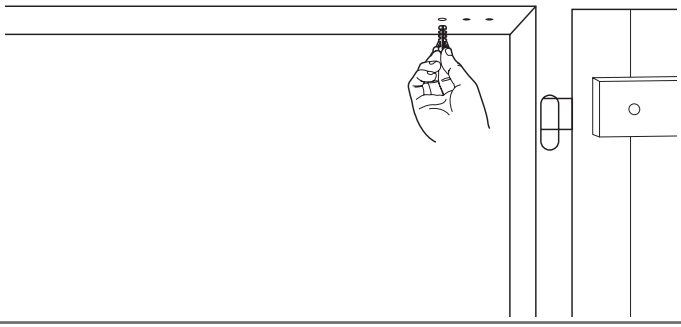
Interior
visto desde abajo

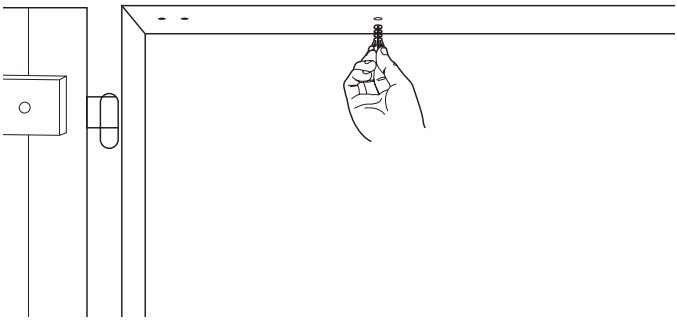


exterior

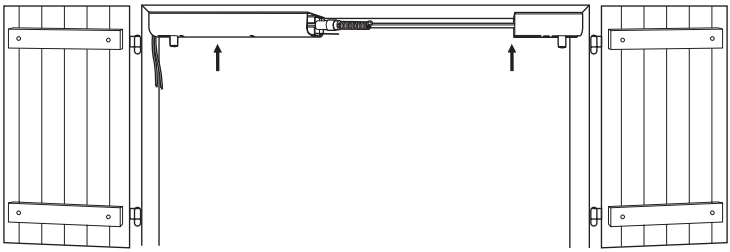


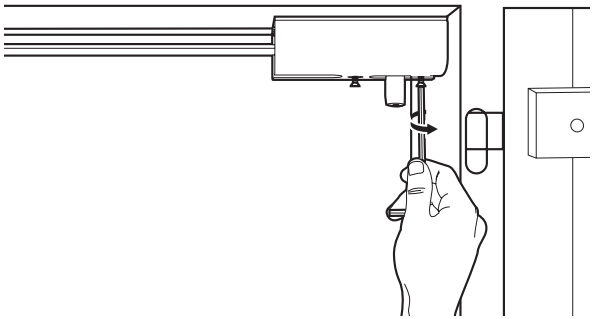
D - INSTALACIÓN



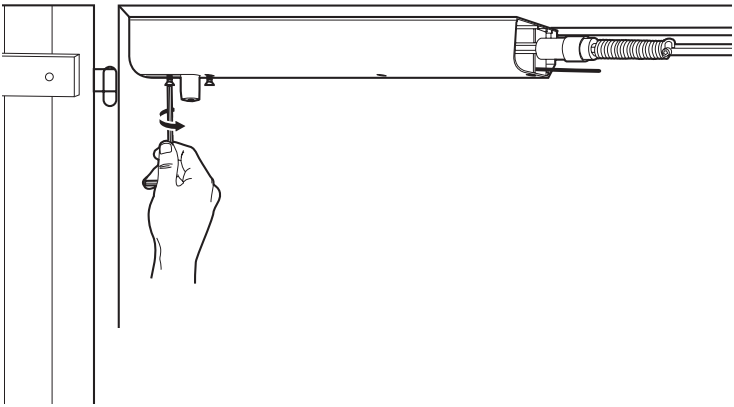


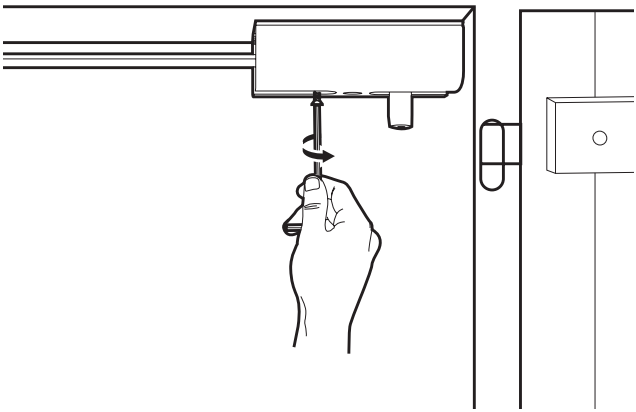
Vista desde el exterior

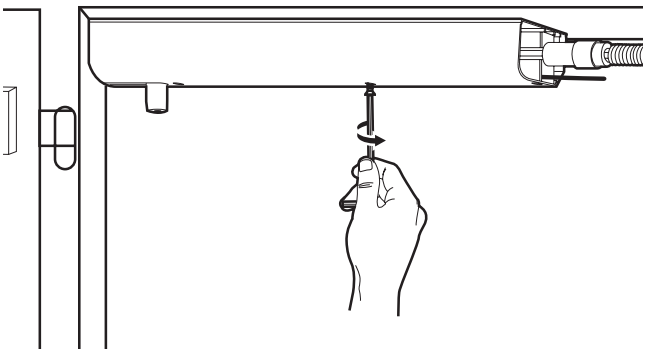




D - INSTALACIÓN

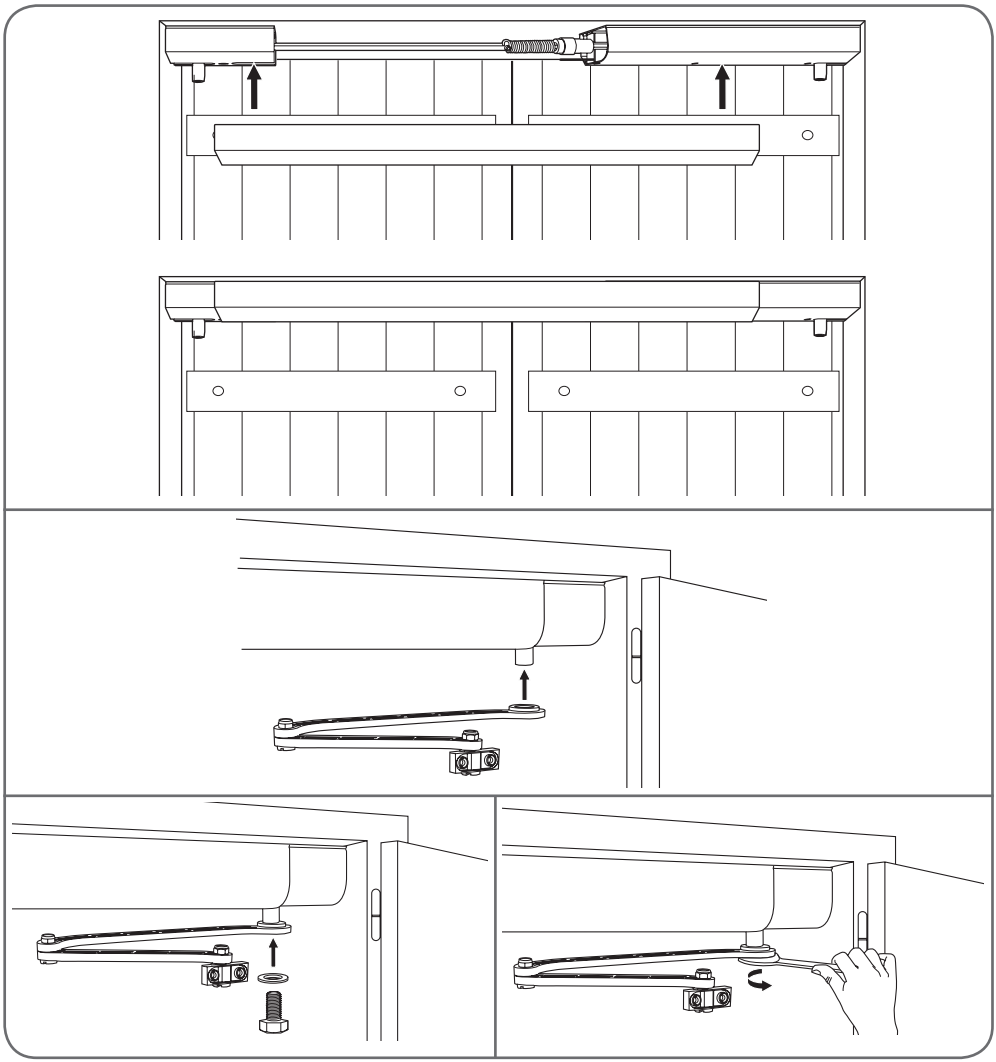






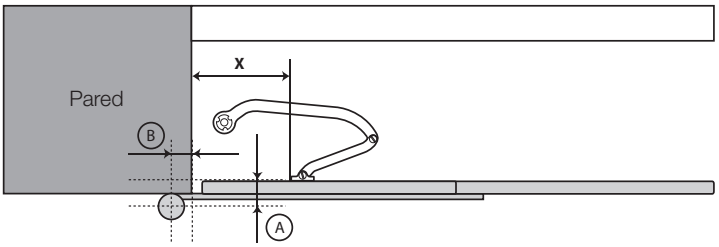
D - INSTALACIÓN

Fase 4



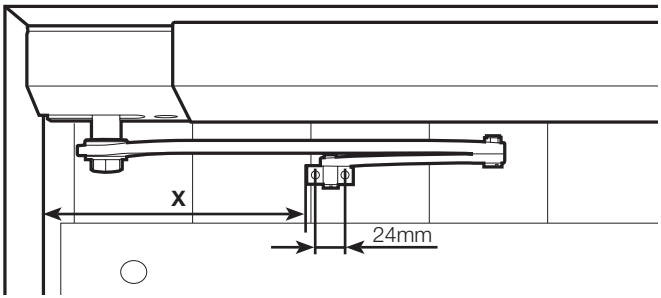
Atornillar los tornillos [14] sin apretarlos para poder guiar los brazos.
Después del montaje del brazo derecho, repetir las operaciones para el brazo izquierdo.

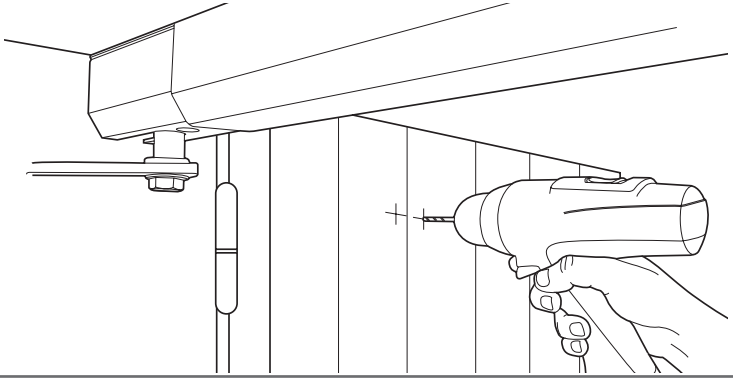
D - INSTALACIÓN



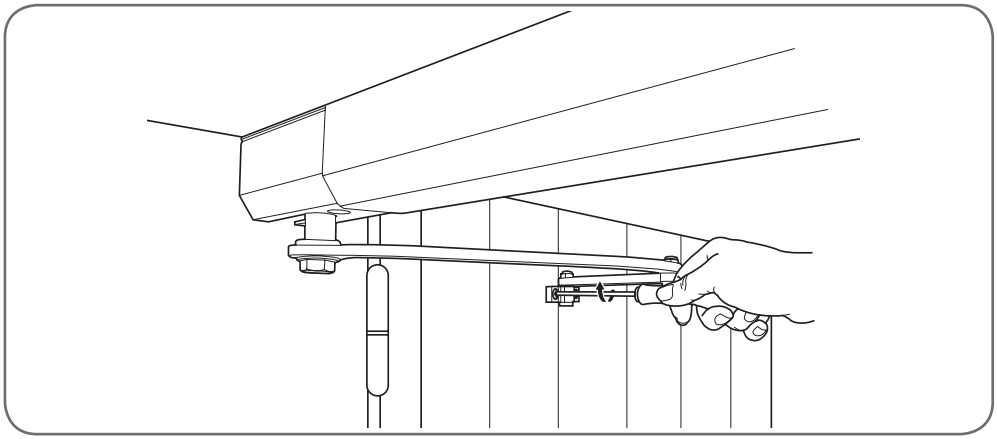
		A (mm)					
		20 à 40	45	50	55	60	65
B (mm)	10	175	175	175	175	175	175
	20	175	175	175	175	175	175
	30	175	175	175	175	175	
	40	175	175	175	170		
	50	175					

Medir A y B, sucesivamente calcular el lado X (en mm) en base a la tabla indicada anteriormente. Posicionar el brazo en línea horizontal.

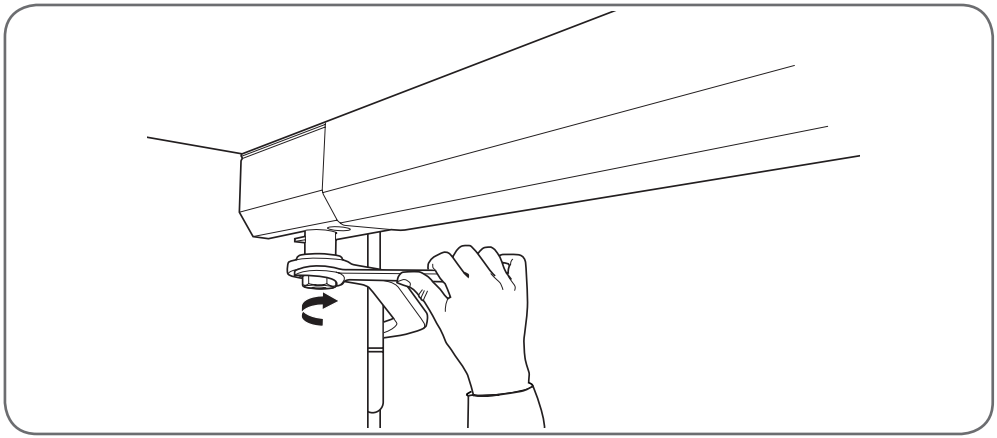




D - INSTALACIÓN

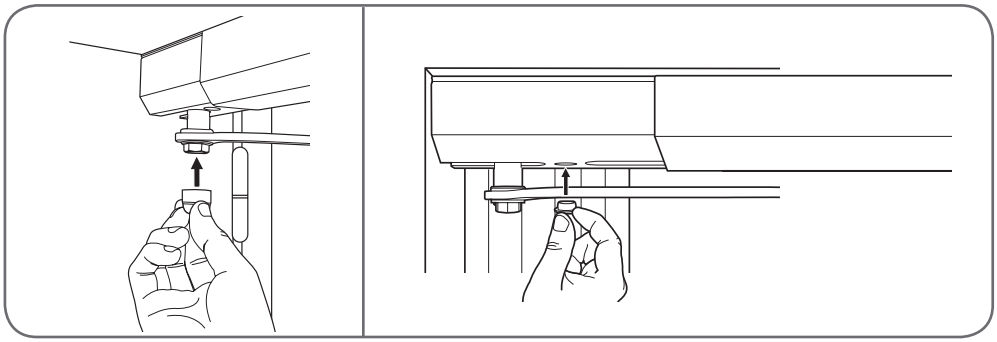


Repetir las operaciones para el otro brazo.

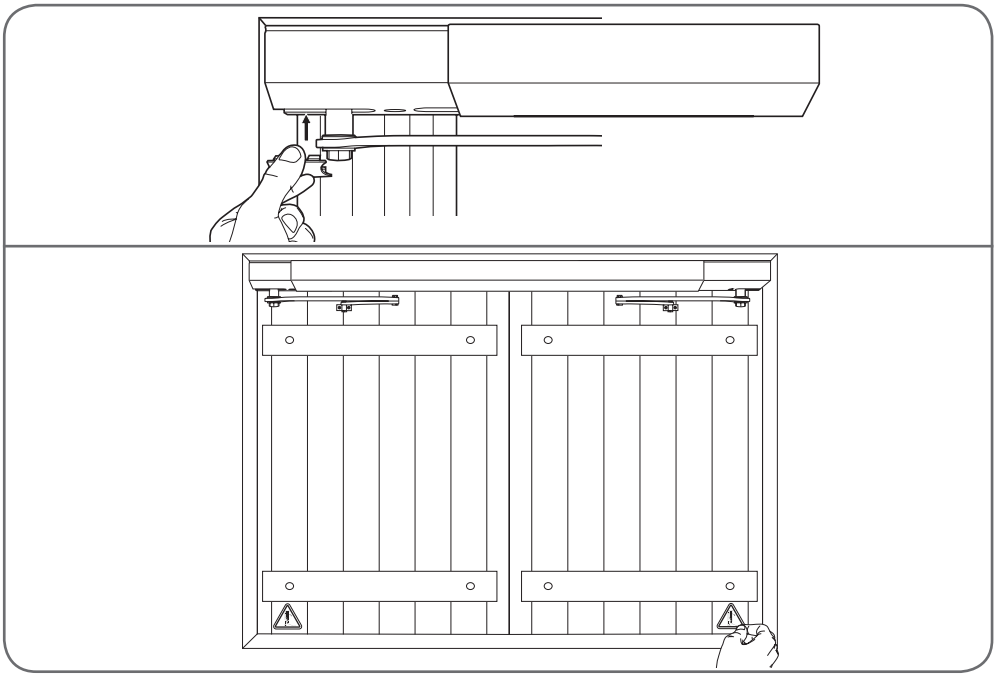


Abrir completamente las 2 hojas y apretar los tornillos [14].

Fase 5



D - INSTALACIÓN



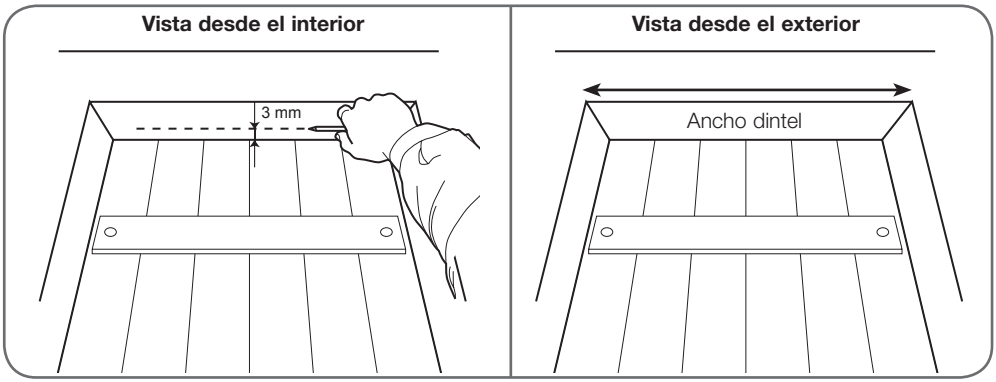
Hacer pasar el cable de alimentación.
Asegurarse de que ningún hilo (alimentación, hilo de la antena) pueda ser obstruido por una parte en movimiento.

3 - COLOCACIÓN SÓLO EN UNA PERSIANA A LA IZQUIERDA*

* Apertura hacia la izquierda vista desde el exterior

Fase 1

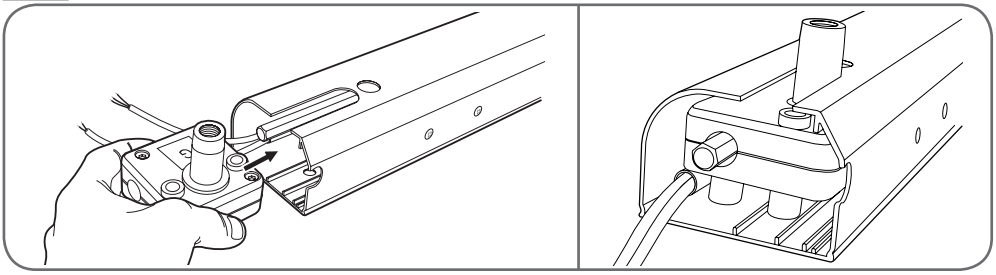
Trazar una línea a 3 mm de la persiana en posición de cerrado en el dintel. Esta línea servirà para establecer la colocación de los motores.



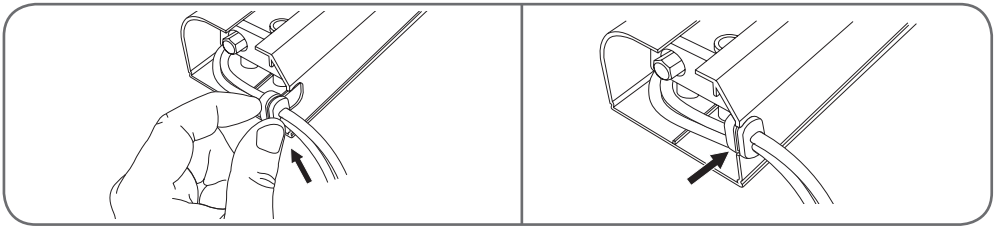
Medir el ancho del dintel.

D - INSTALACIÓN

Fase 2

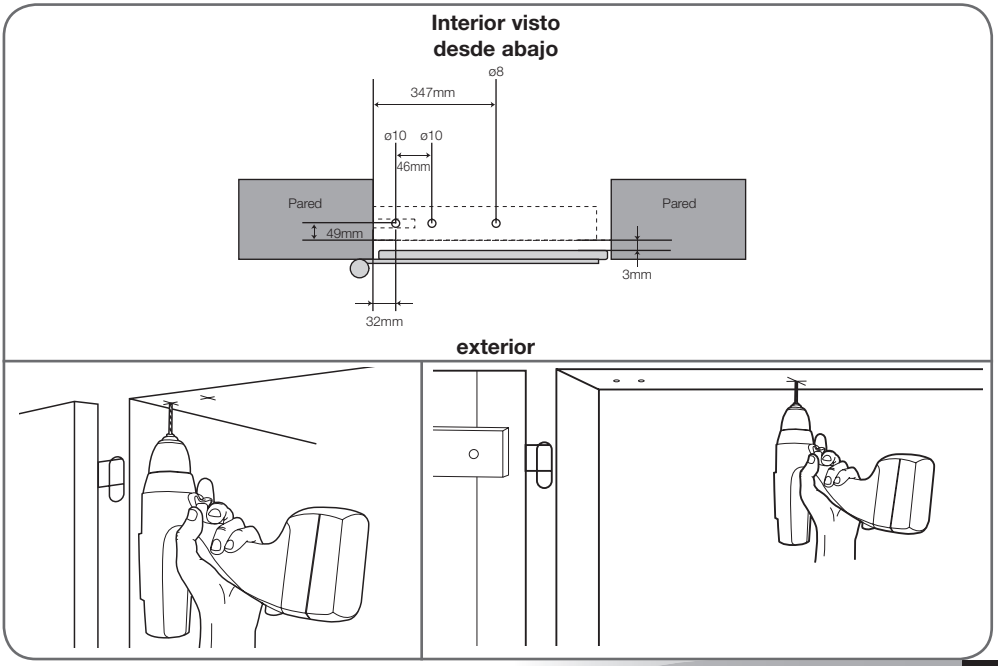


Introducir los dos cables en el elemento [4] y montarlo en la rendija de unión del tubo principal como se ilustra a continuación.

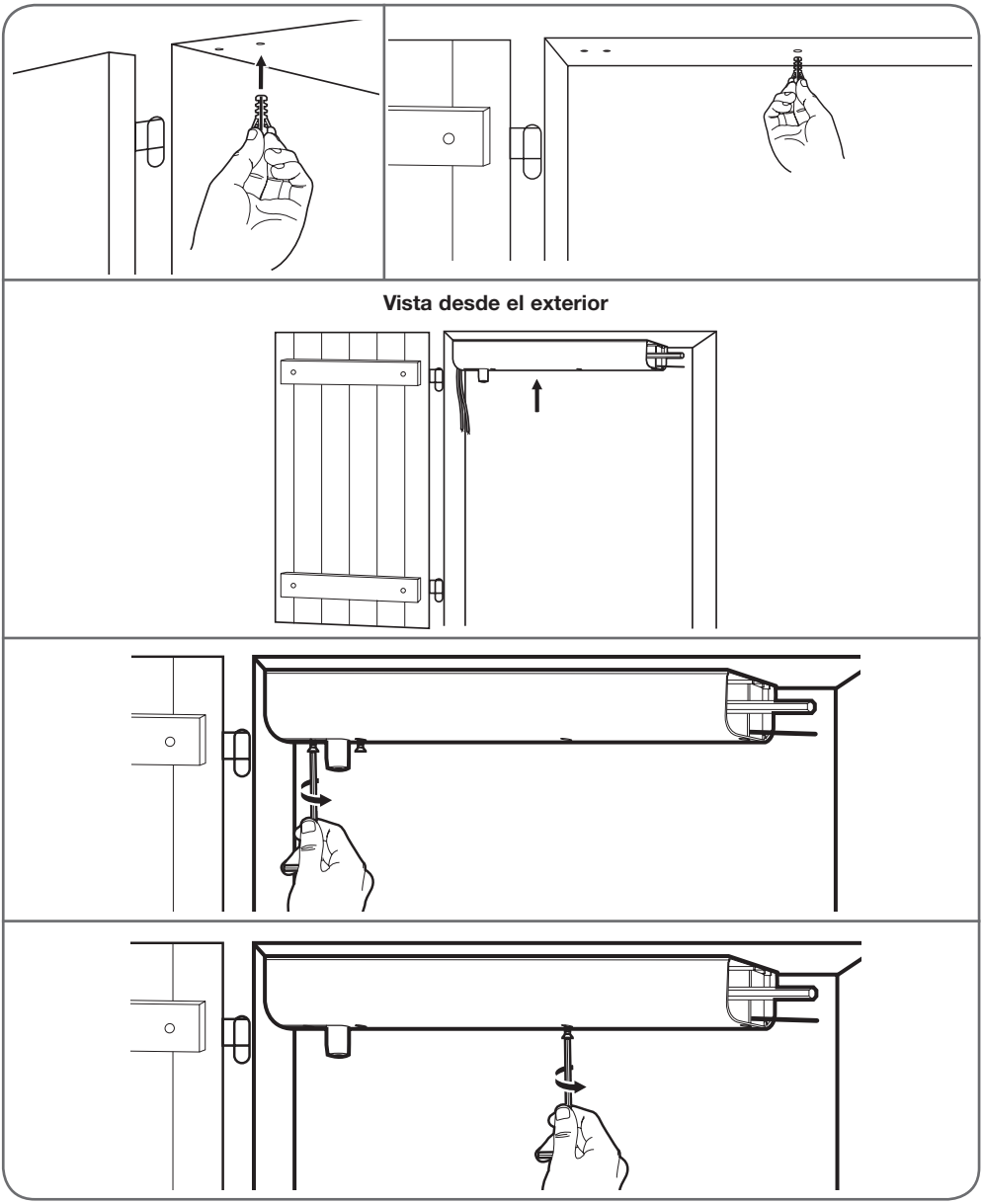


Fase 3

Marcar y abrir dos orificios para la fijación de los motores debajo del dintel ateniéndose al diagrama siguiente.

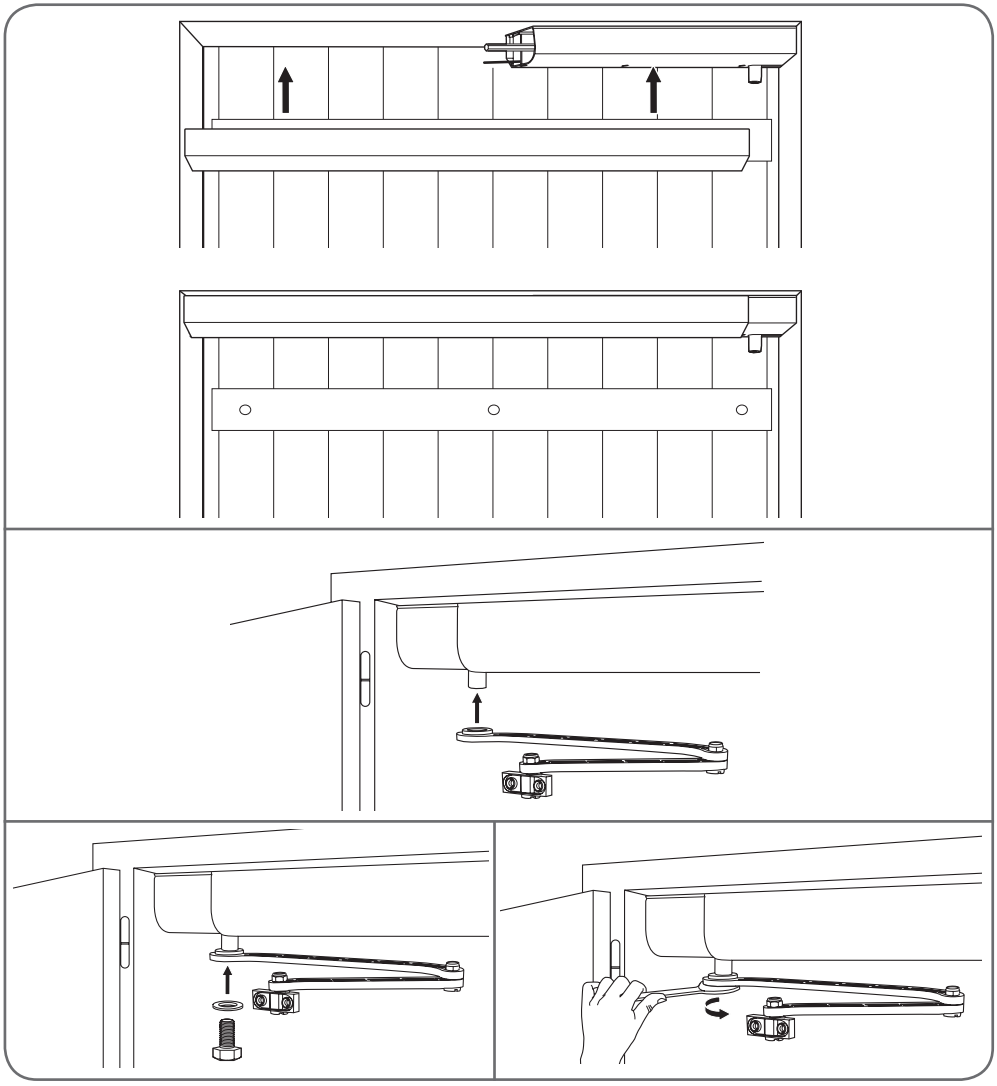


D - INSTALACIÓN



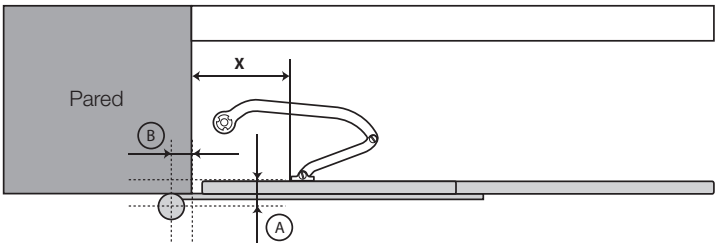
D - INSTALACIÓN

Fase 4



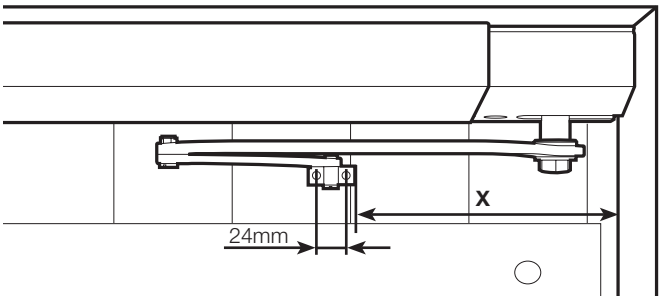
Cortar la tapa protectiva de PVC si es demasiado larga.
Atornillar los tornillos [14] sin apretarlos para poder maniobrar el brazo.

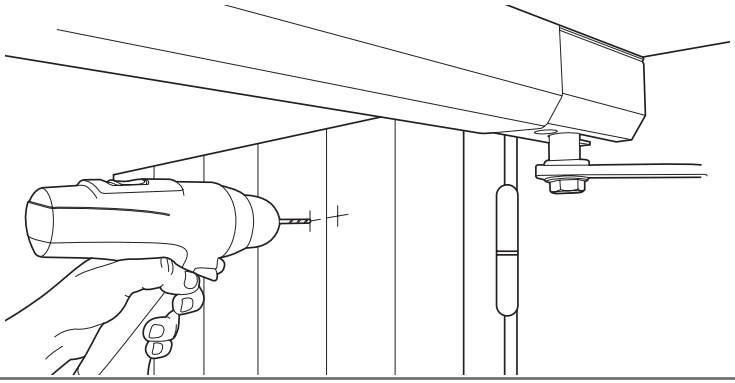
D - INSTALACIÓN



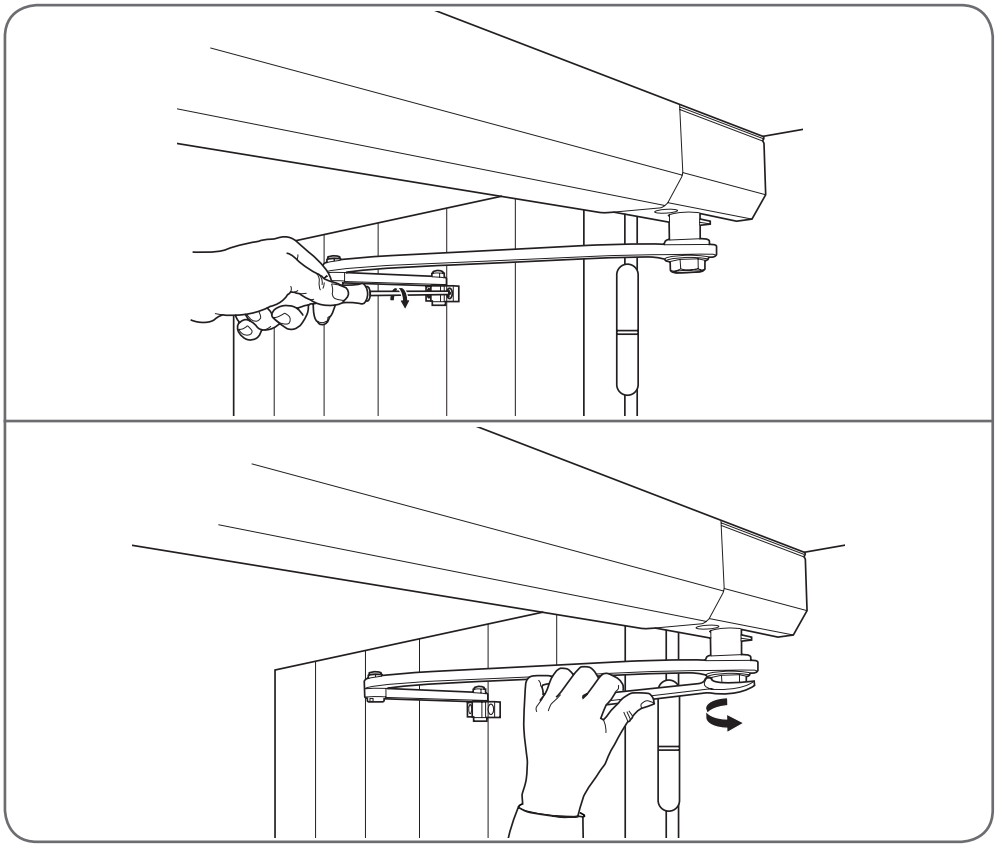
		A (mm)					
		20 à 40	45	50	55	60	65
B (mm)	10	175	175	175	175	175	175
	20	175	175	175	175	175	175
	30	175	175	175	175	175	
	40	175	175	175	170		
	50	175					

Medir A y B, y calcular el lado X (en mm) en base a la tabla indicada anteriormente. Posicionar el brazo en horizontal.



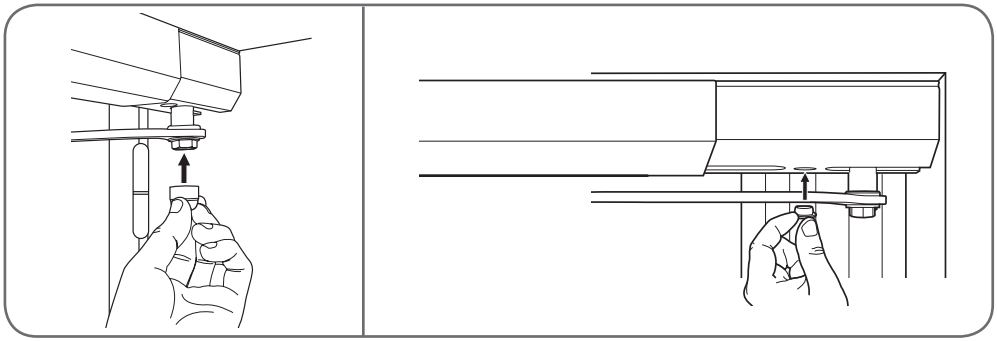


D - INSTALACIÓN

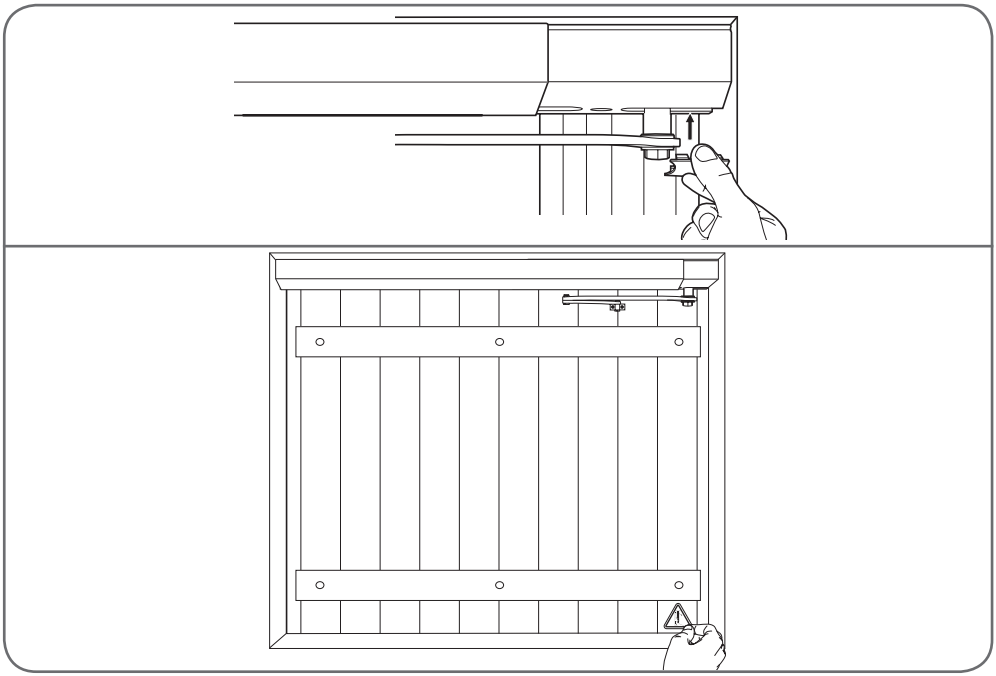


Apretar el tornillo [14].

Fase 5



D - INSTALACIÓN



Hacer pasar el cable de alimentación.
Asegurarse de que ningún hilo (alimentación, hilo de la antena) pueda ser obstruido por una parte en movimiento.

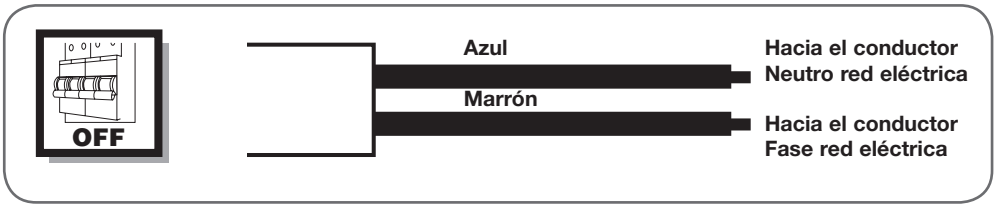
4 - CONEXIÓN DE LOS MOTORES

Notas sobre la seguridad:

Todas las conexiones eléctricas deben ser efectuadas sin tensión (interruptor en posición OFF). Las conexiones deben ser efectuadas por un electricista cualificado.
Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica utilizando un cable 2x0, 75 mm² mín.

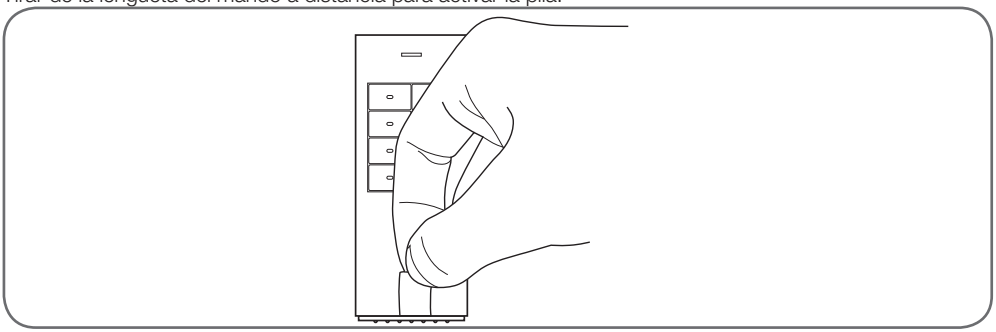
Notas importantes :

La línea eléctrica utilizada debe ser utilizada exclusivamente para alimentar sus motores, y debe estar protegida por un fusible o interruptor y un dispositivo diferencial (30mA). Debe ser conforme a las normas de seguridad eléctricas en vigor.



5 - MANDO A DISTANCIA

Tirar de la lengüeta del mando a distancia para activar la pila.



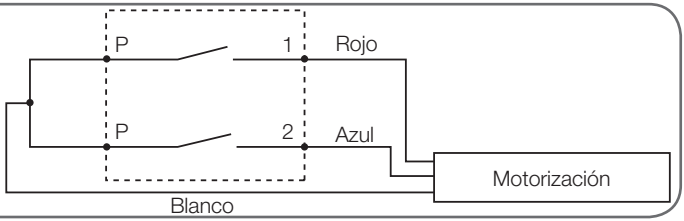
6 - CONEXIÓN DE UN INTERRUPTOR DE MANDO FILAR (FACULTATIVO)

El principio de mando consiste en poner en contacto el hilo blanco y uno de los otros dos hilos según si se desea abrir o cerrar la persiana.
- Blanco y azul en contacto: cierre
- Blanco y rojo en contacto: apertura

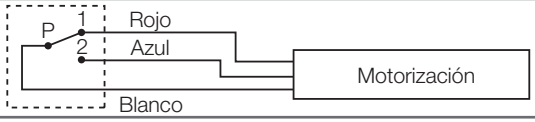
A partir del momento en que ya no están en contacto, el motor se para.
Si están siempre en contacto cuando la persiana está completamente abierta o cerrada, los motores se detienen solos, pero el mando vía radio está bloqueado.

2 botones de mando

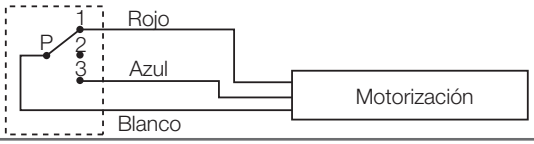
ATENCIÓN: No conectar estos tres hilos a la red 230V, ellos envían unos mandos de tensión muy baja.



1 botón de dos posiciones



1 botón de tres posiciones



Ya que existe una gran variedad de interruptores de mando de persiana, respetar el principio de mando indicado anteriormente, para conectar el interruptor correctamente.

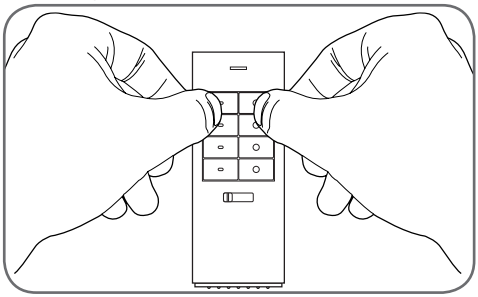
Atención: Para que el radio mando de funcione, el hilo blanco no debe permanecer en contacto con uno de los otros 2 hilos cuando el movimiento ha terminado.

E - CONFIGURACIÓN

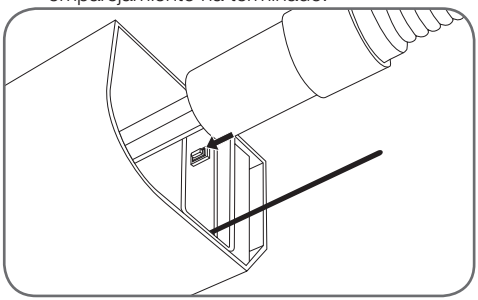
1 - PROGRAMACIÓN

Para emparejar el mando a distancia:

- En el mando a distancia mantener presionados contemporáneamente por 3 segundos los botones de encendido y apagado del canal que se desea utilizar (1-3). El indicador en el mando a distancia parpadea en rojo.



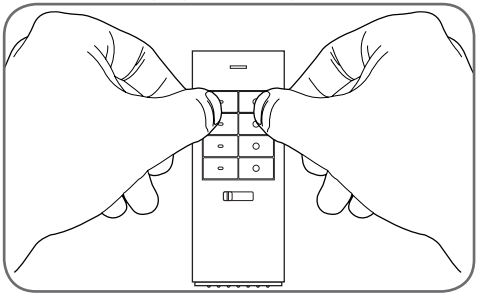
- Mientras el mando a distancia parpadea, presionar el botón de emparejamiento de los motores por al menos 3 segundos. El emparejamiento ha terminado.



2 - PROGRAMACIÓN CON OTROS ACCESORIOS THOMSON MAISON CONNECTÉE

Cada elemento puede ser asignado a otros dispositivos de la gama Thomson maison connectée: mando a distancia de pared, portalámpara controlado a distancia, relé universal para motorización, Thombox…

- Para emparejar el mando a distancia con otro dispositivo a controlar presionar contemporáneamente por 3 segundos los botones de encendido y apagado del canal que se desea utilizar. El indicador en el mando a distancia parpadea en rojo.

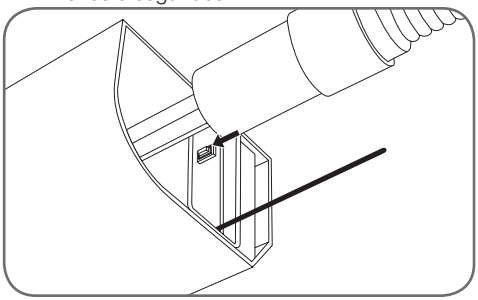


- Luego posicionar el dispositivo en modalidad de emparejamiento. Consultar el manual de usuario para conocer las operaciones a efectuar.

Nota: es posible emparejar hasta 5 dispositivos por canal.

Para emparejar la unidad con otro dispositivo de mando, consultar el manual de usuario del dispositivo que se desea emparejar con el producto.
Durante el emparejamiento se pedirá poner los motores en modalidad de emparejamiento:

- Cuando se pide poner los motores en la modalidad de emparejamiento, mantener presionado el botón correspondiente por al menos 3 segundos.



F - USO

1 - USO CON UN DISPOSITIVO DE MANDO

El mando puede ser enviado desde el mando a distancia en dotación, desde un interruptor de pared filar, o desde otro transmisor programado.

Con un mando a distancia o un órgano de radiomando

- Apertura :

1- Presionar el botón de su mando a distancia.
2- La persiana se abre.
3- Si usted no efectúa ninguna acción diferente, la persiana se detiene cuando está abierta.
4- Si está en fase de apertura, presionar el botón, la persiana se cierra.

- Cierre:

1- Presionar el botón del mando a distancia.
2- La persiana se cierra.
3- Si usted no efectúa ninguna acción diferente, la persiana se detiene cuando está cerrada.
4- Si está en fase de cierre, presionar el botón , la persiana se detiene.

Con un elemento de mando filar de 2 posiciones
Modificando la posición del interruptor, la persiana se abre si estaba cerrada, y se cierra si estaba abierta. Utilizando este tipo de interruptor de mando, el radiomando no funciona.

Con un elemento de mando filar con 2 botones de mando
Mantener presionado uno u otro botón para abrir o cerrar. Utilizando este tipo de interruptor de mando, no existe incompatibilidad con el radiomando.

Con un elemento de mando filar de 3 posiciones
Las dos posiciones extremas abren o cierran, y la posición central detiene la persiana. Si el interruptor se queda bloqueado en posición extrema (interruptor tipo 3 posiciones estables), la persiana se detiene cuando ha completado su movimiento, no es necesario volver a la posición central. Sin embargo, si el interruptor permanece en una de las posiciones extremas, el radiomando está bloqueado.

Para utilizar el radiomando cuando está conectado un interruptor filar, el interruptor debe ser de 3 posiciones, y el mando se envía con una presión prolongada (el botón vuelve automáticamente a la posición central cuando se suelta) O, el interruptor debe ser de 2 botones.

2 - USO CON LA THOMBOX

- Cuando se emparejan los motores a una Thombox, los motores aparecen en el widget «Aperturas». Aparece también como «Actuador» en el “creador de reglas”. Es posible crear unas reglas para gestionar la apertura y el cierre de la persiana.
- Cuando se empareja el mando a distancia con la Thombox, este no aparece en el cuadro de los instrumentos, pero está disponible en el creador de reglas de los dispositivos de «Control». Es posible crear reglas que se activen con los botones del mando a distancia.

3 - BORRADO DE UN EQUIPO EN LA MEMORIA DEL MANDO A DISTANCIA

Para borrar uno de los equipos controlados por un canal del mando a distancia repetir la fase de programación mencionada para el canal en cuestión. Programando 2 veces un dispositivo Thomson maison connectée en el mismo canal, el dispositivo es borrado del canal.

4 - BORRADO DE TODOS LOS DISPOSITIVOS DE UN CANAL DE MANDO A DISTANCIA

- Para borrar todos los equipos controlados por un canal del mando a distancia presionar contemporáneamente por 3 segundos los botones de encendido y apagado del canal en cuestión.
- Soltar los botones, luego presionar otra vez contemporáneamente por 3 segundos los botones de encendido y apagado.

Todos los dispositivos controlados por este canal serán eliminados.

F - USO

5 - FUNCIÓN DE LIMPIEZA

La función de limpieza del mando a distancia permite borrar de un canal todos los dispositivos no activos (por ejemplo, una toma controlada a distancia de la que nos habríamos deshecho).

- Para limpiar el canal del mando a distancia, mantener presionados contemporáneamente por 3 segundos los botones de encendido y apagado del canal en cuestión.
- Soltar los botones, luego mantener presionado por 3 segundos el botón de encendido.

Si un dispositivo no responde por 20 veces seguidas en los canales seleccionados, se borra de la memoria. Todos los otros dispositivos que aún se están usando se conservan en la memoria.

6 - USO DEL SELECTOR DE GRUPO

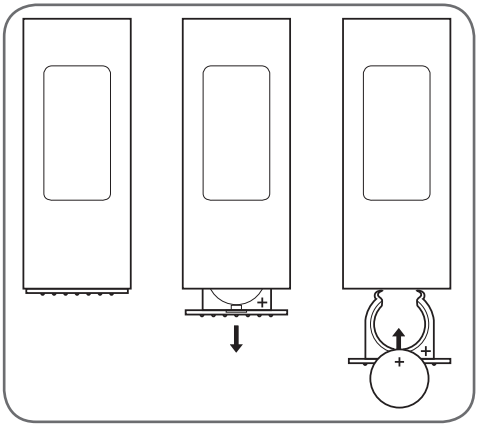
Su mando a distancia puede gestionar 4 grupos de 3 canales cada uno. Desplazar el selector en las posiciones 1, 2, 3 o 4 para elegir cuál grupo de equipos controlar.

Notas :

- Cada canal puede controlar hasta 5 equipos diferentes.
- Los botones de encendido y apagado simultáneo de los 3 canales en la parte baja del mando a distancia actúan sólo sobre los equipos emparejados con el grupo efectivamente elegido.

7 - SUSTITUCIÓN DE LA PILA DEL MANDO A DISTANCIA

Si se nota que el alcance del mando a distancia ha disminuido, ha llegado el momento de sustituir la pila. Si el mando a distancia está emparejado con una Thombox, la Thombox es avisada.



Utilizar una pila 3V de tipo CR2032.
La vida útil de una pila es aproximadamente de un año si se utiliza normalmente.

G - FAQ

Si su problema no se encuentra en la lista a continuación, es necesario contactar a nuestro servicio de asistencia técnica.

Problemas y soluciones

Síntomas	Causas posibles	Soluciones
La persiana no se mueve o se mueve lentamente	• El cableado de los motores no es correcto. • Los motores no están instalados correctamente. • Los motores no son adecuados para la persiana.	• Controlar la alimentación de los motores. • Controlar la instalación.
Una de las hojas no se abre o no se detiene totalmente	El movimento entre las dos puertas no está configurado correctamente.	Destornillar los brazos y abrir totalmente las persianas, luego atornillar los 2 brazos.

H - NOTAS TÉCNICAS Y LEGALES

1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Mando a distancia	
Frecuencia radio	Protocolo ARW 868.3MHz
Alcance radio	hasta 150 m en campo abierto*
Alimentación	3Vdc con una pila CR2032
Número di canales	4 grupos de 3 canales
Número de equipos por canal	5
Temperatura de funcionamiento	De 0°C a 40°C, exclusivamente para interiores

**El alcance radio especificado es el alcance en campo abierto, es decir sin obstáculos entre receptor y transmisor. Cualquier obstáculo o interrupción reduce el alcance.*

Motor tubular	
Tipo	Motor tubular 230Vac, reductor con engranajes epicicloidales
Alimentación	230Vac 50Hz
Par nominal	46N.m
Velocidad al par nominal	12 tr/min
Consumo a potencia nominal	0.4A
Duración de funcionamiento	10 min
Temperatura de funcionamiento	de -20°C a 50°C
Peso máximo de la persiana	2 x 30kg
Superficie máxima de la persiana	2 m² para una persiana de 2 hojas 1,5 m² para una persiana de 1 hoja
Número máximo de radiomandos	Infinito

H - NOTAS TÉCNICAS Y LEGALES

2 - GARANTIE

- Este producto está cubierto por una garantía de 2 años (piezas de repuesto y mano de obra) a partir de la fecha de compra.
- Es obligatorio conservar el comprobante de compra durante todo el periodo de garantía.
- La garantía no cubre los daños causados por caídas y accidentes.
- El producto no deberá ser abierto o reparado por personas ajenas a la sociedad AVIDSEN, excepto que para la introducción o la sustitución de las pilas o baterías.
- Los llamados elementos consumibles, como las pilas, no están cubiertos por la garantía.
- Cualquier operación sobre el equipo anula la garantía.

3 - ASSISTANCE ET CONSEILS

- No obstante el esmero que hemos puesto en el diseño de nuestros productos y la realización de estas instrucciones, en caso de que se encuentre alguna dificultad durante la instalación, o para más aclaraciones, se recomienda encarecidamente contactar a nuestros técnicos que estarán a su disposición para aconsejarles las mejores soluciones.

- En caso de problemas de funcionamiento encontrados durante la instalación, o después de algunos días de utilización, es necesario contactarnos teniendo el dispositivo delante de manera que uno de los técnicos pueda diagnosticar el origen del problema que probablemente está relacionado con una configuración incorrecta o una instalación no conforme. Si el problema está relacionado con el producto, el técnico comunicará un número de trámite para su devolución a la tienda. Sin este número de trámite la tienda tendrá la facultad de rechazar el producto.

Tel : + 34 902 101 633
(Precio: 0,06 Euros /min)
De lunes a jueves de 8 a 17h y viernes de 8 a 13h.

4 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

A la directiva R&TTE

AVIDSEN declara que el producto: Kit de motorización para persianas de hojas 500015 es conforme a la directiva R&TTE 99/5/CE y que su conformidad se ha evaluado en base a las normas aplicables en vigor:
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-3 V1.4.1
EN 300 220-2 V2.4.1
Es conforme a la directiva de baja tensión 2006/95/CE y que su conformidad se ha evaluado en base a las normas aplicables en vigor:
EN 60335-1 :2012
Es conforme a la directiva CEM 2004/108/CE y que su conformidad se ha evaluado en base a las normas aplicables en vigor:
EN 55014-1 :2006 + A1 :2009 + A2 :2011
EN 55014-2 : 1997 +A1 2001 + A2 :2008
EN 61000-3-2 :2006 + A1 :2009 + A2 :2009
EN 61000-3-3 :2008

En Chambray les Tours el 06/08/15
Alexandre Chaverot, presidente

CE

Pueden encontrar toda la gama de Thomson Maison connectée en

www.thomsonbox.eu

THOMSON es una marca de **TECHNICOLOR S.A.** usada bajo licencia por:

Avidsen France S.A.S - 32, rue Augustin Fresnel
37170 Chambray les Tours - France